СВОБОДА SVOBODA

УКРАЇНСЬКИЙ ДНЕВНИК — UKRAINIAN DAILY

УРЯДОВИЙ ОРҐАН ЗАПОМОГОВОЇ ОРГАНІЗАЦІЇ УКРАЇНСЬКИЙ НАРОДНИЙ СОЮЗ В ЗЛУЧЕНИХ ДЕРЖАВАХ АМЕРИКИ.

OFFICIAL ORGAN OF THE UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION, Inc.

ТРИ ЦЕНТИ. РІК XXXVIII. Ч. 91. Джерзи Сіті, Н. Дж., субота, 19 квітня 1930 — VOL. XXXVIII. No. 91. Jersey City, N. J., Saturday, April 19, 1930. THREE CENTS.

ВЕЛИКОДНА ПИСАНКА - РІДНІЙ ШКОЛІ.

ТАКОГО СУХОГО КОНҐРЕСУ ЩЕ НЕ БУЛО

ВАШИНГТОН. — Зізнаючи перед сенатським лябіістичним комітетом, Генри Г. Корен, президент Товариства проти прогибіції, подав, що Товариство призначує тепер $1,000,000 на вибори, щоби переперти мокрих кандидатів. Він каже, що це є дрібна сума в порівнанню з $60,000,000, які видала Протисалунова Ліга на свою аґітацію в обороні прогибіції.

Корен заявив, що теперішний конґрес є найбільш сухим з усіх дотеперішних конґресів. Тому так важко довести до знесення 18-тої поправки. Але справа піде лекше, як конґрес буде у своїм складі відповідати дійсному сентиментови загалу населення.

БОРА ЗА РАТИФІКАЦІЮ МОРСЬКОГО ДОГОВОРУ.

ВАШИНГТОН. — Президент Гувер відбув три довгі конференції в справі ратифікації Лондонського договору з боку сенату. Одно певне, що сенатор Вилієм Бора, голова Комітету для справ заграничних, є за ратифікацією договору. Але треба числити на доволі сильну опозицію. Деякі сенатори не задоволені з того, що Злучені Держави мають право побудувати до 1935 р. 15 кружляків, а не 18, як того загально надіялися.

17 СЕНАТОРІВ ПРОТИ ПАРКЕРА.

ВАШИНГТОН. — 17 сенаторів на чолі з Вотсоном розпочали свою опозицію проти номінації Паркера суддею Найвищого Суду. Сенатори представили свої арґументи Гуверови і заявили, що така номінація може потягнути за собою значну втрату републиканських мандатів.

ҐАЗОВІ МАСКИ НА КОНІ.

ВАШИНГТОН. — У слідуючій війні закладатимуть вже ґазові маски і коням. Переведено тут перші проби, які були вдатними.

ГОТОВ ЗАПЛАТИТИ КАРУ В СУМІ $160,000.

НЮ ЙОРК. — Спеціяльні аґенти департаменту скарбу перевели ревізію пакунків Роберта Доджа та його жінки, котрі прибули з Европи на французькім кораблі „Іль де Франс". Додж є президентом великої фабрики перфум. У своїй деклярації подав, що привезені ним річи вартують около $12,000. Тимчасом виявилося, що він держав у двох пачках дорогоцінности, за які, як кажуть цлові аґенти, Додж буде мусів заплатити найменше $160,000.

ЗА ВІДКОРЕМЛЕННЯ АМЕРИКИ.

ВАШИНГТОН. — Ришард Вошбурн Чайлд, італійський амбасадор з часів Гардинга, говорив на конґресі Дочок Американської Революції про відношення Америки до Европи.

Коли він говорив про успіх Гувера зприводу заключення морського договору в Лондоні, то на ґалі був спокій; але коли Чайлд назвав Міжнародний Суд в Газі адвокатом Ліги Націй, то саля аж греміла від оплесків. Рівнож оплескували делеґатки ті части промови, в яких Чайлд дораджував Америці держатися здалека від Европи. При виборах перепала братова президента Гувера як кандидатка на одну з заступниць президентки.

БЕРУТЬСЯ ДО КОМУНІСТІВ.

ВАШИНГТОН. — У конґресі є той думки, що перейде внесення конґресмена Гемилтона Фіша з Ню Йорку, який домагається призначення $5,000 на покриття коштів дослідів над комуністичною пропаґандою в Америці. Кажуть, що конґрес призначить на це більшу суму, десь так около $100,000.

Фіш каже, що комунізм поширюється в Америці тому, що конґрес не звертає на це ніякої уваги. Комунізм в Америці це головно чужинецька пропаґанда. Фіш подає, що в Америці виходить 11 комуністичних щоденників, видаваних 9 ріжними мовами. Всіх читачів комуністичної преси нараховують на 170,000.

5,000 ЛЮДЕЙ БЕЗ ДАХУ.

МАНІЛЯ. — З міста Кадіз доносять, що там згорів величезний тартак, від якого занялися сусідні доми. Вогонь рознісся по місті і свичив страшну паніку. Загинуло 20 людей, а 5,000 мешканців опинилося без хат.

ТРОЦЬКИЙ ПРО БОЛЬШЕВИЦЬКИХ ВЕРХОВОДІВ.

НЮ ЙОРК. — Видавнича спілка „Чарлз Скрибнерс Сонс" видала в англійськім перекладі спомини Леона Троцького, затитуловані „Моє життя". Троцький розповідає у тих споминах свою політичну карієру, яка видвигнула його на друге по Леніні найвизначніше місце в совітській державі. Він представляє себе далі вірним послідовником заповіту Леніна. Всіх теперішних большевицьких лідерів представляє Троцький як зрадників ленінізму. Троцький каже, що революція хилиться до упадку, бо на її чолі стоять самі пересічні люде. Сам Сталін є великим лінюхом, а крім того надзвичайно завзятою людиною, яка не зносить нікого, хто знає більше від неї.

КАРА ЗА ХАБАР У СУМІ $5.

НЮ ЙОРК. — Теодор Кеслер, котрий служив при цловім уряді 23 роки, втратив службу за те, що при огляданню пакунків взяв від подорожного хабар у сумі $5.

Б. Лепкий.

КІНЧІМ ЖАЛОБУ.

„Христос воскрес із гробу!"
Кінчім жалобу,
Втираймо сльози з лиць
І перестаньмо зітхати!
Юди, Каяфи, Пилати
Упадуть ниць,
І за приміром Христа
Воскресне правда свята,
Відкине камінь нагробний,
Бо це був тільки знак пробний, —
Правда сильніша над все —
Христос воскресе!

Грайте, дзвони, в перегони!
Ріки, гори і кордони
Най почують благовість,
Що надходить добрий гість.
Добрий гість, благий учитель,
Правди й волі воскреситель,
Лікар душ прибитих горем,
Що несе здоровля хорим,
Що надії зерно сіє,
Піднімає тих, що мліють,
Що згубили віру в силу,
Задивилися в могилу,

Позабули чар життя
І лежали без чуття
В темних дебрах отупіння
Як колоди, як каміння.
Всіх Він їх підносить з мертвих,
Вириває з узів смерти,
І крізь ріки крову й поту,
Крізь терпіння і Голготу,
Крізь зусилля повсякчасні
З вірою у сили власні
Допровадже аж там,
Де їх дім і де їх храм!

„Христос воскрес із гробу!"
Кінчім жалобу,
Втираймо сльози з лиць
І перестаньмо зітхати!
Юди, Каяфи, Пилати
Упадуть ниць,
І за приміром Христа
Воскресне правда свята,
Відкине камінь нагробний,
Бо це був тільки знак пробний, —
Правда сильніша над все —
Христос воскресе!

ПРОФАНАЦІЯ ЦЕРКОВ У ВЕСТФАЛІЇ.

В Вестфалії допустилися комуністи збезчещення церков. В містах Крефельд і Бенрат на дверях усіх церков вималювали червоною фарбою комуністичні кличі, як: „релігія то опіюм для народа", або „геть з попами". Поліція почала слідство, щоби відшукати безпосередних авторів тих написів.

ДЕ РОДИТЬСЯ НАЙБІЛЬШЕ ЛЮДЕЙ.

Найбільше родиться на Україні, найменше в Швеції. По статистиці на Україні на тисячу мешканців прибуває річно 43.6 дітей. Є це найвищий процент народин в Европі й мабуть на світі. Друге місце займає Румунія (35.2 на 1000), третє Польща (32.6 на 1000). На четвертому місці стоїть Еспанія (29.7 на 1000), відтак Литва, Італія, Угорщина, Голяндія, Чехословаччина, Німеччина, Англія й Франція. Бельгія має такий сам процент як Франція (18.3 на 1000), найменше Швеція (16.1) і Англія.

АРЕШТУВАЛИ ВІЦЕКОНСУЛЯ ЗЛУЧЕНИХ ДЕРЖАВ У ВАРШАВІ ЗА ФАЛЬШУВАННЯ ПАШПОРТІВ.

Польська й американська влада ведуть ід довшого часу слідство, щоби відкрити міжнародню банду фальшівників американських пашпортів. У звязи з цим фальшування арештували в Варшаві 17 людей, між иншими американського віцеконсуля в Варшаві, Таля. Арештовано теж трох возних американського консуляту, яким закидають крадіж документів. Їх звільнили за кавцією. Слідство веде судья для справ надзвичайної ваги. В аферу фальшування пашпортів є вмішаних богато людей з Ряшева, Львова та окраїних містечок.

ЗГОРІЛА ФАБРИКА СОЛОМЯНИХ КАПЕЛЮХІВ.

В Лондоні згоріла найбільша фабрика соломяних капелюхів. В хвилині, коли вибухла пожежа, в фабриці було 200 робітників і робітниць. Тільки частина з них змогла вратуватися. Фабрика згоріла зовсім. Причина пожежі досі невідома.

ХОТІВ ЗАРОБИТИ.

При ревізії одного товарового вагону, що прибув із закордону до Чернівців (Буковина), ствердили цлові урядники, що вагон був заладований шовком і шовковими краватками замісць заліза, як було подано. Вагон був адресований до банку Мармороші Блянк у Темешварі. Цловий уряд засеквестрував увесь товар; приписи вимагають кари за цей пачкований товар 10 міліонів левів. Чи властитель товару заплатить цю суму, це инша річ, але що він вже на тім нічого не заробить, це певне. — В цю справу замішаний 32-літний спедитер Рудольф Дроздовський, якого пошукувала надаремно поліція. Не сподіючися доброго кінця цеї афери, він наложив на себе руку і застрілився. Правдою світ перейдеш!

ДОБИРАЮТЬСЯ Й ДО СИҐУРАНЦІ.

Минули вже ті часи, коли перший ліпший провокатор із румунської сиґуранції був паном над кождим громадянином і міг над ним збиткуватися. Афера Тібаку отворила й правительственним чинникам очи, що не все найліпші елементи ідуть на службу в сиґуранції. На основі інтерпеляції д-ра Пістінера в парляменті відбулося слідство проти сиґуранцника Тірона в Чернівцях. Вислід слідства доказав багато провин цього сиґуранцника. Його засуспендовано на місці й поставлено перед дисциплінарну комісію, яка буде займатися його вибриками.

З ЗАЗДРОСТИ ЗАБИЛА МУЖА.

З Відня доносять, що в Бад Ґаль забила сокирою начального лікаря дитячої клініки, д-ра І. Петерку, його рідна жінка Ельза, а відтак сама наложила на себе руку. Причиною вбивства була заздрість, бо Петеркова була старша від мужа.

ШВАЙЦАРЦІ НЕ ПРИНЯЛИ ЗАПРОШЕННЯ БОЛЬШЕВИКІВ.

Большевицький уряд звернувся до федеральної ради швайцарської републики з запрошенням до участи в міжнародній виставі, що має відбутися цього року в Ленінграді. Швайцарський уряд не приняв цього запрошення.

ЖЕРТВА ПРАЦІ.

У лісах села Мошків, повіт Сокаль, один робітник підчас ладування великих деревляних стовпів на віз упав під стовп, який розбив йому груди так сильно, що робітник по 3-годинних муках помер.

ЗНОВУ ПРОЦЕС БУВШОГО СЛОВАЦЬКОГО ПОСЛА ТУКИ.

Дня 26. березня почалася перед апеляційним судом у Братіславі розправа проти бувшого словацького посла д-ра Туки. Як відомо, суд першої інстанції засудив був його на 15 літ вязниці. Проти цього вироку д-р Тука вніс відклик, і саме тепер відбувається нова розправа. Так як перший процес, так і цей викликав велике зацікавлення серед Словаків. Розправі приглядується величезна маса публики, яка, до речі кажучи, старається виявити свої симпатії для засудженого. Щоби не допустити до можливих демонстрацій в суді підчас розправи, предсідник суду заявив, що сейчас прикаже опустити салю, якщо лише хтонебудь буде демонструвати.

РУЇНА СІЛЬСЬКОГО ГОСПОДАРСТВА В РАДЯНЩИНІ

БУДЕ ВЕЛИКИЙ НЕДОСІВ ЗБІЖЖА. В ОСЕНИ ТРЕБА НАДІЯТИСЯ ГОЛОДУ. СТАЛІН ТРАТИТЬ ПРЕСТІЖ У ПАРТІЇ.

РИГА (Латвія). — У радянській Росії відбулися великі події, які можуть у пні змінити становище радянської влади. Перший раз від смерти Леніна Сталінови довелося відкликати багато своїх дуже важних розпоряджень. На перше місце треба поставити його декрет про залишення примусової колективізації сільського господарства. Зпочатку він старався надзвичайно жорстокими й безоглядними способами загнати селянство до колективних господарств, щоби перетворити всю Росію у „фабрику хліба", а тепер грозить такимиж суворими карами за примус селянства вступати до колективів.

Пляни колективізації були вложені добре, але на ділі довели до того, що Росія опинилася вже цієї весни перед загрозою страшного недосіву збіжжа. Побачивши це, Сталін наказав не лише припинити примусову колективізацію, а й дозволити не бажаючим членам колективних господарств виходити свобідно з них. Почалася масова втеча тих, що не бажали залишатися кріпаками в державних радянських господарствах. Це привело до того, що багато землі в бувших колективах залишається необробленою, а ті селяне, котрі вийшли з колективів, не мають чим обробляти своїх приватних господарств. Та й ті, що засівають приватні поля, роблять це в обмежених розмірах, бо сподіваються, що підчас жнив знову почнеться примусова конфіската військом їх урожаю.

Колективні господарства, котрі ще залишилися, також страшенно занепадають. Ось приклади: 1) в західній Росії одно колективне господарство по пляну має постачити щоденно 1,000 літрів молока, а воно дає лише 75 літрів; 2) уряд плянував зорганізувати стації з кіньми для колективів і тепер замісць 400 таких стацій у кількох районах їх є лише 75 і т. п. В инших частинах Росії ситуація ще гірша. Там багато колективних господарств остаточно руйнуються й не можуть вигодувати навіть самі себе, а селянство тікає з них, ратуючись від голоду та кріпацької праці.

Невдала політика Сталіна викликала новий зріст опозиції до нього. На чолі центральної опозиції стоять Ворошілов, Рудзутак та Молотов, а на чолі правої — Калінін та Риков, яких значіння все більше скріпляється.

ВЯЗНЯТЬ НАЦІОНАЛІСТІВ.

БОМБЕЙ (Індія). — По всій Індії почалися судові присуди ріжних націоналістів, яких обвинувачують в порушенню сільного закону та в тому, що вони викликають заворушення. В Калькуті, Караші й Пумі після двохдених заворушень настав спокій і хвилювання індуських мас поволі стихає. Місцеві уряди роблять всі старання, щоби підтримати спокій і не допустити до нових ексцесів.

Ганді виступив з промовою, в якій осуджує заворушення, бо вони шкодять боротьбі Індусів. Він закликає своїх прихильників до пасивної боротьби, називаючи заворушення провокацією, яка дезорганізує націоналістичний рух.

САМІ СОБІ ПОШКОДИЛИ.

БУКАРЕШТ (Румунія). — Міністер справ внутрішних Вайвоевод заявив кореспондентам газет, що не зважаючи на комуністичну пропаґанду в Бесарабщині, уряд не боїться, що там комуністи можуть мати значний успіх. Він говорить, що комуністи, хоч і ведуть там жваву аґітацію, роблять це невміло.

Так, наприклад, підчас останніх виборів у Румунії вони переказували по радіо з Росії, що коли би Бесарабія дісталася до їх рук, то там негайно буде переведена також земельна реформа, як у Росії. Це налякало селян так, що вони всі голосували проти комуністів, а тому їм не пощастило вибрати жадного посла.

НЕ ХОЧУТЬ ВЕРТАТИСЯ НА РОЗСТРІЛ.

ЛОНДОН (Англія). — В парляменті порушено справу чотирнацятьох російських бизнесменів, які були в складі російської торговельної місії. Радянський уряд звільнив їх з посад і вимагає повороту в Росію. Вони відмовилися вертатися і просять англійський уряд дозволити їм жити в Лондоні, бо в Росії їх чекає розстріл.

Заступник міністра справ внутрішних заявив, що тепер уряд переводить у справі цих чотирнацятьох бизнесменів розсліди і відповідно вислідам з них поступить з ними.

КОМУНІСТИ В ПАЛЕСТИНІ.

ЄРУСАЛИМ (Палестина). — Починаючи з останніх заворушень у Палестині, які відбулися в серпні минулого року, тут почала все більше зростати комуністична пропаґанда. Тепер Палестина стала головним місцем осередку пропаґанди чужинецьких комуністичних аґентів не лише в ній самій, але й у сусідніх з нею країнах.

Комуністичні летючки розповсюднюються масово серед населення й навіть серед шкільної дітвори. В них комуністи закликають Арабів боротися проти британського панування та проти жидівського капіталу.

"SVOBODA" (LIBERTY)
FOUNDED 1893
Ukrainian newspaper published daily except Sundays and holidays at 81-83 Grand Street, Jersey City, N. J.
— Owned by the Ukrainian National Association, Inc.

Edited by Editorial Committee.

Entered as Second Class Mail Matter at the Post Office of Jersey City, N. J. on March 30, 1911, under the Act of March 8, 1879.

Accepted for mailing at special rate of postage provided for in Section 1103 of the Act of October 3, 1917, authorized July 31, 1918.

SUBSCRIPTION RATES:		ПЕРЕДПЛАТА:	
Three cents a copy.		Поодиноке число три центи.	
One year	$ 7.00	На рік	$ 7.00
Six months	0 3.75	На пів року	$ 3.75
Three months	$ 2.00	На три місяці	$ 2.00
Foreign and Jersey City Rates:		В Джерзи Сити і Заграницею:	
One year	$10.00	На рік	$10.00
Six months	$ 5.00	На пів року	$ 5.00
Three months	$ 2.75	На три місяці	$2.75

За кожду зміну адреси платиться 10 центів.

З Канади належить висилати гроші лише на т. зв. Foreign Money Order.

За оголошення редакція не відповідає.

Телефон „Свободи", Montgomery 498. Тел. У. Н. Союза: Montgomery 1838.

Адреса: "SVOBODA", P. O. BOX 346, JERSEY CITY, N. J.

СВЯТО ПРИМИРЕННЯ

На чотири кусні розшматований наш нарід. Кровавиться розіпнятий на чотирох хрестах і жде свого воскресення. І нема сьогодні такого свідомого Українця, котрий не вірив би в те воскресення. Тільки одного ніхто з нас не знає: коли воно наступить.

Знаємо одначе те, що наше воскресення лежить у наших руках. Не знаємо, чи воно прийде за рік чи за десятки літ, але знаємо, що ми можемо його прихід приспішити. І от над цею справою належало би нам тепер застановитися, якщо хочемо, щоби сьогорічний Великдень був дійсним вістуном великого дня національного воскресення.

Від нашої імміграції можна одного вимагати, а це — холодної розваги. Коли на рідній землі ходять люде розпорошені й розбиті, коли там одні другим не довіряють, коли там нема одного великого обєднаного політичного фронту, то це можна виправдати важким політичним гнетом, нуждою і важкою рукою окупантів. Колиж тесаме діється у нас на іміґрації, то це є національним злочином, бо на це нема ніякого оправдання. Такий стан є тільки випливом непогамованих амбіцій одиниць, релігійної нетерпимости, браку дійсної освіти і дійсних характерних людей.

Перед нашою іміґрацією стоять великанські завдання. До них треба приступати з великим серцем і здоровим умом та з обєднаними силами. Оті всі загуменки, що то потворилися по ріжних місцях американської землі, не мають тепер ніякої рації істновання, коли їх не приноровлюється до нових потреб і світогляду того молодого покоління, яке вже відзивається і дає про себе знати. Всі ті загуменкові провідники, хоч вони вдержувалися на своїх позиціях через довгі літа, а то й десятки літ, мусять бачити, що отсе приходить конець їх системі думання, якщо наша іміґрація хоче ще далі жити. Бо продовжити наше національне життя в Америці можна тільки спільними зусиллями, одною спільною нам усім програмою праці й одним авторітетним проводом. Все це не наступить за одним закликом і за один день чи один рік. Але воно мусить наступити, якщо маємо тут жити. Тому, щоби підготовити ґрунт до цього, треба всій провідній частині нашої іміґрації докладати зусиль, щоби довести до загального примирення нашої іміґрації. Великдень, це є день вирівнання рахунку з Богом і людьми, день примирення, який так гарно символізує Великодний поцілунок, який є у звичаю в наших придніпрянських братів.

Такого примирення вимагає від нас загальний інтерес нашої нації, а кромі того наше власне добро як українських іміґрантів в Америці.

Д-р Остап Грицай.

ХРИСТОС ВОСКРЕС!

Під теперішню хвилю, тоді, коли в царстві нової тьми, в червоній Большевії, вигублюються руками комуністичних терористів найцінніші памятники релігійного мистецтва, руйнуються найстарші собори й церкви народу і підготовлюється пляново — вперше від часів Неронів і Деоклеціянів — нове гонення і винищування релігії божеського Назорея, просторами християнського світа культурних народів проноситься знову раз і може могутніше, ніж коли, чудова пісня обновленого життя:

Христос воскрес!

Во істину воскрес!

Христос, той несмертельний символ оконечної перемоги релігійного духа над темрявою усякого рода поганства в людському життю, він дужший, ніж усі зготовлювані Йому гроби, опечатувані хиткими печатями ворожих християнству кесарів. І дужший дух релігійности в культурному світі, ніж погубний дух тої темряви, що, зроджений з лона жидівсько-московського поганства, намагається повернути світ XX-го віку в провали найтемнішої, сьогодні вже нам незрозумілої безпросвітности життя. Вшановуючи з кожним Святом Христового Воскресення память наймогутнішого релігійного подвигу в історії людства досі, ми вшановуємо заразом память першого великого революціонера проти всесвітнього імперіялізму жорстокого поганства, проти живих Цезарів і деспотів, а з цим і память першого визволення поневолених суспільних слоїв з ярма присудженої їм деспотами неволі. Бо і які вони й не булоб ті метаморфози, що їх після Христа переживало удержавлене християнство протягом своєї довговічної історії до нині, скільки прогріхів ми й не намітилиб тут зі сторони католицьких фанатиків на папських і царських престолах, і чого-то там і не далосяб закинути навіть первісному християнству зі становища нашого новітнього світогляду, одно лишиться на віки віків божественним, у своїй красі й у своїй глибині ніколи невисловленим ореолом християнства, а саме:

Розбудження людини в людині. Те чудове Христове: Устань і ходи.

Устань з мертвих в силу великої, і смерть перемагаючої, віри у своє возстання і — жий. Воскресення-ж з мертвих це не тільки останнє завершення Христової науки в відношенню до Нього самого. Воскресення до життя ми бачимо і в евангельскім оповіданню про смерть Лазара і в прегарній леґенді про мертву доню Яіра. А ті безчисленні ряди хорих, ті опутані бісом, що, по словам евангелія, були Христом уздоровлені і віддані Ним ще раз творчому життю? Устань і ходи, почуй силу власного життя і радість служити братові твойому. В цьому і пророчистий символ Христової науки взагалі. Визволення життєво-творчих сил в людині. Розбудити людину з мертвого отупіння, все одно, чи будемо розуміти це омертвіння чисто фізично, чи як прообраз отупіння душ, порабощених десподією царів і можновладців, погордою дужших і презирством ворогів, зневірою в свої сили і зневірою в моральну вартість життєвої боротьби як такої. Значить — воскресити в людині свідомість власної гідности, спромогу індивідуального життя по лінії внутрішньої совершенности силою глибшого розуміння соціяльних умов істнування, устроїти співжиття людей так, **щоб не було тут тільки царів і рабів, володарів і підданих, наказуючих і слухаючих, а були вольні суспільні громади, звязані спільністю творчих змагань та сповнені духом любови й пошани людини до людини.** Тимто й зрозуміле воно, що пан-універсальні державц деспотів старинного типу, першою передмовою яких було поневолювання слабших народів при допомозі збройної насили, масового витрачування людського життя та безоглядного накидування чужинецьких прав переможеним, мусіли являтися визвольному духові первісного християнства велитами на перегнилих ногах, своєрідним запереченням царства божого на землі. І двацять століть людської історії треба було на те, щоб слідами нової моралі і нової культури, твореної християнством, народи дійшли до розуміння своєї, межами і власною природою обусловленої суверенности. До взаїмного шанування своїх культурних надбань і права на самовизначування в кожного зокрема. Двацять преважних століть, окуплених — ще й після Христа — потоками людської крови, розлитої новітніми деспотами, типу Старого Орієнту.

Хотілосяб сказати:

З кожним пораженням завойовницького імперіялізму воскресав Христос для людства. З кожним визволенням поневолених дух Його науки усовершувався. З кожним наближенням народу до народу по лінії дружньої співтворчости во благо вселюдської культури, Христовий ідеал **пан-універсалізму Любови** здійснювався, а перегнилий велит усесвітньої деспотії хижих царів звалювався у провал погуби.

І коли нині ввесь культурний світ відвертається з огидою від лютих московських деспотів, що замісць промощувати людському життю шлях уперед, повертають колесо історії на двацять століть назад, порабощують людей тяжче, ніж це робили сатрапи старини і стають для народів усього світа грізнішою небезпекою, ніж якийсь там Тамерлян або Батухан в заглухлому минулому — то це теж ще тріюмф того справжнього чоловіколюбця Христа, подоби якого большевицькі кати революції так поквапно палять, щоб спалити з ними духа визвольної свідомости. І вчить нас приклад жидівсько-московського царизму нині ще раз і наглядніше, ніж коли, що **наскільки державний устрій громади не спирається на шануванню людини в людині, не дає їй змоги індивідуального розвитку і не дозволює їй жити в рамах соціяльної цілости свобідним життям вольного горожанина держави,** то всякий такий державний устрій мусить скорше чи пізніше покінчити таким повним банкротом, таким обурюючим запереченням усякого культурного поступу і таким розпняттям Революції, як це бачиться нині в поганській Москві. Так — кесаря віковічного московського деспотизму большевики вбили, але Христа великої революції вони розпняли теж, а з Ним і ввесь нарід розпняли вони на позорище всьому культурному світові. Бо все те, що народи вибороли собі до сьогодня протягом стількох століть надлюдського змагання у всежертвенних боротьбах з темрявою, ширеною деспотизмом лютих царів і ханів, усе те туполобий московський хижак крок за кроком намагається відбирати людині, доказуючи цим ще раз, як застрашаючо мало державнотворчої спромоги в рабів, що щойно вчора порвали свої невольницькі пута. Адже в ніякій з тих, мовляв, буржоазно - капіталістичних державах нинішнього світа, яким московські хани з такою гординею протиставляють свою т. зв. „пролетарську" (діявол сміється!) державу, все. те, що називається в Европі **горожанськими правами,** не знищене так основно і так прінціпіяльно, як в царстві червоної Большевії. Свобода віри, думки і преси, свобода особистого почину в околі власного життя, свобода індивідуального господарства і всякої духової творчости — все те не істнує : не сміє істнувати для провісників нового поганства, нового пан-універсалізму азійської деспотії, яка гов на кривавий глум своїм псевдо - соціялістичним змаганням, не виявляє справжнього соціяльного чуття навіть настільки, скільки його було в красших деспотів старовини, або в темнім середновіччу. І тому, **ради оконечного здійснення ідеї Воскресення міжнародного братерства вольних з вольними во благо людської культури та знищення останніх заборол неволі, рабства й темряви, булоб завданням культурного світа сьогодні стояти залізним муром проти московських гробокопателів волі, поступу й культури народів і винищувати большевизм скрізь, як найстрашнішого ворога людства XX. ст.**

О — культурний світ нині, пізнавши гаразд цілковите банкротство большевицької господарки в усіх ділянках соціяльного життя, знає добре, що в большевицькім „Пролетарі всіх країв, єднайтеся!" не криється ніщо инше, тільки: „Пролетарі всіх народів, дайте взяти себе під московський чобіт!" Московські тюрми бажалиб поширити по всім світі ті „пролетарі" — от що! І мордувати людей, що не хочуть душитися в московськім бруді і болоті. Зокремаж ми, **Українці,** прекрасну землю яких захопила московська голота в свої руки як найціннішу перлину совітської сатрапії, винищуючи її до краю, мусимо нині, **в день нашого прадідного Свята Воскресення, глибоко співчувати з нашими братами й сестрами там, на Україні, де їм доводиться святкувати український Великдень на руїнах святих рідних церков, на руїнах національного добробуту та безвольними кріпаками нової панщини, відновленої — в імя соціяльного поступу?! — большевицькими „пролетарами".** А кілько ще таких смертельних судів улаштовують большевицькі Івани Грізні нашим діячам, як той, що тепер ведеться **в Харкові?**

Але — ні! **Христос воскрес!** Воскресла вже в народі України думка **про конечність боротьби на життя і смерть** з усіми **ворогами нації!** А й та глибока релігійність українського народу, яка з кожним Різдвом, з кожним святом Воскресення Христа так чудово обновлює його душу подихом визвольної віри у свої сили, в достойність людини в собі та в благодатність звязку з братами, допоможе йому боротися з чужинецькими катами на Рідній Землі.

Ні — Месія Волі не вмер.

Воскрес Христос! Во істину воскрес!

ВЕСЕЛИХ СВЯТ!

ЖЕЛАЄ З ХРИСТОВИМ ВОСКРЕСЕННЄМ ЧЛЕНАМ І ПРИХИЛЬНИКАМ НАШОЇ ОРҐАНІЗАЦІЇ

ГОЛОВНИЙ УРЯД У. Н. СОЮЗА.

Правда Божа
Встає вже, встала на землі.
Тарас Шевченко.

В побіду правди вір,
В побіду вір!
Богдан Лепкий.

Встане правда, встане воля.
Тарас Шевченко.

ВЕЛИКДЕНЬ ПО ОБОХ БОКАХ ЗБРУЧА.

Весна в повному розгоні. Село мов відмолодніло, роздягнулося з теплих загат. Сади та городи прибралися в зелень, а там і цвіттям закосичилися.

А сонячко Боже так уже ясно світить, так уже гріє. Любо вже вийти перед хату, до сонячка погрітися. Та людям ніколи. Роботи по шию. В городах і в полі вже, правда, робота так якби покінчена. Та є інша. Великедь іде. Терба господиням хати побілити, треба лад завести в хаті й біля хати. А господарям, їм теж нема спочинку. Треба грошенят придбати на свята, на нові одяги святочні для дітей, бо тепер не те, що колись. Колись наші діди ба ще й батьки все собі дома робили довгими зимовими вечорами. Ткали, пряли, вишивали, мережали. Тепер не те! Тепер не то дочки, а й сини бодай на свята хочуть крамського одягу, панського. Нові часи, нові звичаї, А то все коштовне, о, ще й яке коштовне! Дочкам тільки шовкові панчішки тай оті пантофельки — яке це вже коштовне, а то ще не все. А синам черевики, ковнірці, краватки.

Гей, гей, де то знали колись! Усе то ця війна до гори ногами поперевертала.

Журяться батьки, де то їм на це все грошей пороздобувати — тай наче не бачать краси природи.

Тільки дітям не в голові журба. Що їм! І зима не всилі була вдержати в хаті — не то теперечки — коли сонічко так ясно світить, так любо гріє, повітря чисте таким милим леготом дише, мов пестить тебе, коли стільки зелені, коли цвітів пестробарвних стільки, а садочки, ліс і поле аж лящать щебетом птичок.

Весело дітям. Бігають, жибонять.

Наперед радіють Великоднем. Тож то дзвонити будуть, а на гаївці які ігри будуть. А на страсти в кожного вже є калатало.

Весело дітям...

Та от і минули страсти. Рано, ранісінько ще й сіріти не починало, як заворушилося село.

Городами, садами до церкви на пригорбі люди як мурашки. З кобелями, з клунками. У скатертях чистеньких на плечах. Усе в нових одягах. Старші в давніх, у старосвітських, а молодь і діти в нових, панських. Мовчки йдуть усі. Поважно, святочно. Навіть діти. Ось уже уставилися підковою перед входом до церкви, порозкладали клунки, повідкривали їх. Паски, баби, ковбаси, мясо, яйця, крашанки, масло, сир і хрін. У кого меньше всего того, в кого більше. Почалася відправа. Обхід. Ось уже священик тричі вдаряє ключем у церковні двері. А читальняний хор співає грімко „Христос воскресе!"

А враз дзвони: дзелень, бам, бам, бам, дзелень, бам! — так радісно.

Та що це?! Гень із далі по той бік річки, по той бік Збруча чути крики, зойки, метушню ба й стрілянину. Що це? Всіх очі звернулися туди. Церква на пригорбі, то видно село по той бік Збруча. Воно пусте. Мов вимерло. Та от над самою річкою метушня, крики.

— Над рікою збилися люди, старі, молоді та діти — каже Танас Бистрий, що виліз на дзвіницю, щоб краще бачити, що там під „червоним" діється, — а їх окружила з трох боків гранична сторожа та червоноармійці.

— Ось, ось кількох із гурту людей кинулося в річку й пустилися вплав до нас. Червоноармійці стріляють за ними — каже Юрко Чорновус, що теж на дзвіниці.

— Бідні, бідні люди — зітхають ті, що на долі.

— Більше кидається в ріку — кажуть із дзвіниці.

В цій хвилині знов пронеслася гучна стрільба, а за нею крики й зойки.

Довго так стояли люди з клунками на плечах і з кобелями, не розходилися.

Аж тут вбігло між них трох людей, промоклих, задиханих. Пізнали:

— Це з того боку! вдалося їм щасливо переплисти річку.

А вони:

— Христос воскрес! браття й сестри.

— Во істину воскрес! — їм усі хором.

Розговорилися. Оповідали:

— Ще вчора прийшли з чрезвичайки та забрали панотця зумисне тепер, щоб не було кому на Великдень у церкві правити. Забрали й повезли в місто. Люди рішили вислати на той бік кількох, щоб бодай свячених яєць принести, щоб було чим похристусуватися, та довідався про це селькор (сільський кореспондент) і доніс червоним. І прийшло в село військо. Окружили село та нікого не випускали, а хто мав що приготоване на свята, все забрали. Всеж таки кільком молодшим господарям вдалося висмикнути й вони пустилися до річки. Їх завважала гранична варта та стала стріляти. Пригнало й військо, ба й люди вигіблиц з села — заступили війську дорогу, щоб ми могли безпечно передістатися на той бік до вас.

— Стріляйте! — кричали до війська — нам і так не життя, а мука!

Військо спершу старалося напором відігнати людей від берега, та люди не уступали. Тоді червоний старшина дав приказ:

— Плі! (Стріляй!). Одначе нам двом за цей час вдалося переплисти річку й дістатися до вас. Просимо вас, продайте нам свячених яєць.

Тут виступив Гринько Білик, старший брат і голова читальні „Просвіти".

Не продамо вам; з кожної хати дадуть по одному для нещасних братів по тім боці Збруча. Та тепер ви в нас гостями. Просимо на свячене. Насамперед прошу до себе, а потім до інших.

Пізно в ніч двох людей з кошиками, повними свячуних яєць, продісталося щасливо назад на радянський бік.

А. Л.

ВСІМ ЧИТАЧАМ „СВОБОДИ"

ПЕРЕСИЛАЄ З ПРИВОДУ ВЕЛИКОДНИХ СВЯТ ЯК НАЙКРАЩІ ПОБАЖАННЯ

РЕДАКЦІЯ.

КАСОВИЙ ЗВІТ ОБЄДНАННЯ

(за березень 1930).

I. ПРИХІД:

З перенесення з попередного місяця		$ 109.59
Прихід в березні 1930 р.		2,867.39
Разом		$2,976.98

II. РОЗХІД:

а) Висилка до краю:		
1) Рідна Школа	$1,000.00	
2) Інваліди (по половині на допомогу інвалідам і на будову Дому інв.)	700.00	
3) Бойова акція	500.00	
4) Тов. „Просвіта" у Львові	125.00	
5) Політичні вязні	100.00	
6) Національний Музей	100.00	
7) Реміснича Бурса	50.00	
8) Пласт	50.00	
9) Луг	50.00	
10) Сироти по Стрільцях Укр. Армії	50.00	
11) Українська Захоронка у Львові	50.00	
12) Народний Дім в селі Ролів	10.00	
13) Передплата на журнал „Боян"	2.00	
14) Кошти висилки і листів	29.25	$2,816.25
б) Кошти удержання канцелярії		30.00
в) Кошти дороги		10.00
г) Почтова скринка		4.00
д) Касова книга		3.60
Разом		$2,863.85

III. ЗІСТАВЛЕННЄ:

Прихід в місяці березні 1930	$2,976.98
Розхід в місяці березні 1930	2,863.85
Остає в касі Обєднання з кінцем березня 1930 р.	$113.13

Обєднанне Укр. Орґанізацій в Америці.

Аркадій Аверченко.

ВЕЛИКОДНІ РАДИ.

О, наймиліше зі свят, коли дзвони радісно зрушують серце мельодійним і голосним звуком — і будять у душі меланхолійні, хоч милі в душі спогади минулого, про свято весни величньої, коли запашні пуплішки розтвираються на деревах... Зрештою, чому їм не розтвиратися, коли це їх нічого не коштує. А ми, люди, мусимо заспокоїти і це і те і тамто тай тямити про всякі дарунки та всякі „на чай" (тіп)?! Чиста розпуста! І без неї не обійдеться.

Про запашні пуплішки та мельодійні дзвони так якось мені зговорилося, а я взагалі людина поважна. На великодні справи дивлюся з утілітарної точки погляду...

Метою моєю є повчити читачів, як пошанувати по християнськи, хоч без видатків, Великдень, коли то дзвони мельодійними звуками будять у души... зрештою я про це вже говорив. Передовсім практичність.

Ось, наприклад:

Святочні дарунки.

Маєш, читачу, жінку? І діти? І наймичку?

Це страшне! Не такі тепер часи, щоби мати на спині цілу ту громаду.

Та коли зробилося таку дурницю, треба подумати — як викрутитися з біди. Таж жінка, самособою, мріє у сні про брилянтовий перстінь, та й дітоньки, ніби крокодилятка, роззявили роти на коробку з красками або вибір творів Жюля Верна. Наймичка вже тиждень гострить собі зуби, прочуває зефір на блюзку.

Зефіру тобі захотілося? Вартоб подумати про спасення душі, моя дорогенька!

Щоби позбутися тих усіх видатків, господар повинен заосмотритися кількома дрібницями, як: анонім, фабрикований власною рукою, здохла миш і розбита, висортована тарілка, яку можна дістати за безцін у першім-ліпшім складі посудини.

І ось коли приходимо, скажім, у Велику Пятницю на обід, несемо здохлу миш в одній кишені, анонім — у другій, під пахою — розбиту тарілку, загорнену в ґазету.

— Їсти! — каже весело. — Їсти! Я голоден наче вовк... Та я... купив нині, мої любі, оказійно чудову річ — стару тарілку з цісарської фабрики порцеляни... Просто неоціненний примірник! Нумо, Михасю, розпакуй!

Синок узявся з повним довірям розвязувати заґудзований шнурок і здіймати папір.

— А що, вже розпакував? Ну, гляньте!... А це що такого?! Чому трісчений?! Чи тобі можна щонебудь дати в руки, дурню один! Уже збив!!

Треба кричати на голос:

— Коштівний, старинний примірник!! Коштує пятьсот карбованців, а ти неповоротний! Чи на те я тебе маю, щоби ти розбивав старинні памятки?! Нині — беш тарілку, завтра — цілий сервіс, а повтра — станеш бити... батька. А це що знову?! Сльози?! Геть мені відсіля! Тарілка варта коли не тисяч пятьсот карбованців, а він лізе з лабами... Геть мені! (Ти вже заробив на чисто рівновартість коробки з красками та Жюля Верна).

Коли жінка виявить лагідну опозицію — треба далі кричати без упину.

— Всі мають діти, як Бог приказав, а ми... Для кого я гарую так, що не маю вільної хвилинки?! Ось нині рано дістав я листа — досі не мав я пять вільних хвиль, щоби прочитати його! Послухаєш, дорогенька?

— Певно — відповідає лагідно жінка. Чого церемонитися!

Виймаєш анонім із коверти та читаєш голосно:

„Як тобі живеться, зраджений дурню! Коли ти думаєш лише про сімю та про неї дбаєш — твоя жінка обдаровує ласками іншого... Спитайся лише, де була передучора та чому її шпильки від волосся найшлися на вмивальні відомого донжуана Пробиркина?! Прощавай, твердолобий осле!"

Жінка, самособою, в плач, та... нічого. Жіночі сльози, як це кажуть, вода, а зате перстінь остане там, де був: у виставовім вікні золотника.

Вкінці подають зупу. Користаючи з того, що жінка весь час плаче в серветку, треба взяти здохлу миш і вкинути в тарілку...

А потім скрикнути:

— Що це?! Здохла звірина в зупі?!! Зачумлений щур?! Хочуть нас отруїти?! Оксано!! Глянь но тут!... Гадаю, що сама розумієш...

А в палких кухарчиних очах блідне та гасне вимріяний зефір. Бо деж зефір, коли пана мало грець зі злости не побив!

Колиж би хто, мягкого серця, вважав ті жартівливі способи надто жорстокими — то оді най жертвує своїм домашнім такі дарунки: жінці коробку добрих циґар або причандали до голення, синкові — лямпу до гостинної кімнати або матеріял на шляфрок а наймичці — комплет творів Еміля Золі. Їм, як їм, одначе самому жертводавцеві ті дарунки правляють справжню радість...

Ік прибрати великодній стіл.

Скількож то краси та поезії є в святочному столі, вкритім піжнобілою скатертю!... Як будять і загострюють апетит ці ріжноколірові горівки та вина! Як грає опазом коняк Мартеля, а сардинки Лемаршана сочисто й гарненько лежать у бляшанці! А ця румяна гуска, прикрашена зубкованою колірованою бібулкою? А грубозернистий кавяр, свіжий та пахучий морем, в округлій, показній бляшанці?! Так, ані слова! Все те чудове, та попробуй так, горожанине, купити, а останеш — без чобіт!

А чи гість оцінить? Йому здається, що так повинно бути! А я скажу, що йому вистарчить чарочка горівки та кільце ковбаси. Хай дякує і за те...

Всеж таки стіл прикрасити ялося як слід.

Ось спосіб:

Вона. Треба поставити кілька запечатаних фляшок (можна також випозичити в крамниці). До порожньої фляшки з коняку налити чаю та поставити на видноці. Інших — ради Бога — не отвирати!

Бо гість памятає добре правило: коли фляшка отворена — треба пити. А для нього добра буде й горівка.

Гуска. Зняти ціле мясо та сховати його можливо як найдальше, а оставити лише — ручно уложену шкіру.

Сардинки. Незамітно надпилувати металевий язичок, що вистає з одного кінця бляшанки.

Яйця. Закрасити їх алізариновою краскою червоною та чорною. Горячо поручаю, бо страшно пускає.

Кявяр. Налити до бляшанки з кавяру столярського клею по самі береги. Замкнути щільно накривкою. Дати висохнути.

Ось і всі передсвяточні приготування.

Тепер — скажімо — прийшли гості...

Господар (весело):

— А, дорогенькі гості! Христос воскрес! Усього найкращого! Вартоб щось перекусити. Чим хата багата... Може горівочку?

— Хіба вже напюся коняку...

— Прошу дуже! Справжній Мартель (господар оглядає фляшку до світла, підкидає любо, наче дитина, та нехотячи пускає на долівку, так щоби збилася). А, до чорта! Що за пех! Треба буде горівочки... Прошу закусити. Шинки?

Крайте собі, панове, самі. Не церемоньтеся, як у себе дома! Що? Лишиласая тільки кістка? Ах, Петро Іванович випередив вас, — ну і... хе-хе... Зоперував до тла гуску. А може яєчко? Ні? О, тут сардинки. Зараз отворю! Деж ключ?... А то пех! Зломився язичок! Якжеж тепер отворимо? Можеб так кавяру? Прошу брати великою ложкою! Що? Щільно замкнене? Ну, то треба покрутити... Ні? Як? Не дається? ...м?... Хіба вставлю до теплої води, за яку годинку пустить. А тимчасом — будь ласка ковбаски, знамениті! На здоровля!...

— — — — — —

— Вже відходите? Всього найкращого. Спасибі за память.

Ну й що? Гарно було? Пристойно та дешево. І чого ще хочете?!

Як заощадити на „святочних".

Першого дня свят, ледви ти протер заспані очі — впаде на тебе хмара „віншуючих". На їх лицях малюється недвозначно кистю славного маляря вималювані слова: „Давай, братіку, гроші!"

Приходять два каменичні сторожі, швейцар, комісар, убект від кольоніяльного купця, специяліст, що минулого року винищив у тебе тарґани, почтар, шофер, що переїхав твою тещу, якийсь незнайомий, якого ти в Страстний тиждень побив у каварні біліярдовим дрючком, нарешті міський замітач.

Якжеж дати собі раду з тією цілою чередою, гідно а економічно?

Досі є лише два способи, найпрактичніші та радикальні.

1) Виїхати перед святами до Арґентини.

2) Занедужати на пятнистий тиф.

Не вмію придумати тут для вас щось кращого.

ЄРУСАЛИМ.

Єрусалим є для народів трох віроісповідань святим місцем. Мошея Омара, побудована на тім місці, де пророк Магомед взнісся до неба, є для магометанців святощами більшими ніж які небудь інші, за виїмком Мекки. Християнам, жидам і иншим невірним вільно лише передполуднем заходити до тої святині, що є чудом ісламського мистецтва. Копула цієї святині знімається понад святою скелею, де ще старинні патріярхи Ізраїля приносили жертви Єгові. Святиня прикрашена дуже гарними мозаїками. У східних краях є всього кілька лише таких чудових мошей. Також місце, на якому побудована мошея, то одно з найгарніших у світі.

Арабський Єрусалим ще добре вдержаний, з улицями, покритими камінним склепінням, подобає на величезний базар. Тут тепер заховалося ще справді східне життя. Тут стрінете гарних людей у народній ноші, понайбільше бедуїнів із Трансйорданії; йдуть пішки або їдуть на ослах. Верблюдів мусять перепроваджувати, бо їздець не може їхати на цих високих звірятах такими вузенькими вулицями. Лише деякі міста передньої Азії або південної Африки є такі мальовничі, як старинні дільниці Єрусамилу.

В середині арабського міста, самособою серед значно зміненого окруження, **є церква св. гробу;** це середньовічна будівля стиснена, в середині темна, але гарна. Цю найсвятішу для християн церкву поділили між себе православні, римо-католики і вірмени. Самого гробу доглядають і пильнують православні черці. Священики ріжних віроісповідань не все можуть погодитися. У Вифлеємі прийшло було навіть до бійки між духовниками у церкві Рождества Христового. Старинній церкві загрозила була пожежа. Ще тепер видно сліди пожежі. Біля старинної церкви у Єрусалимі побудовано величаву евангелицьку церкву Спасителя у романському стилі, з високою вежею.

Ще й нині в головному місті Палестини, Єрусалимі, є **найбільше Жидів.** Вони мають тут богато малих біжниць. Великої нема. Святиня Соломонова зникла вже зовсім із лиця землі: на її місці стоїть тепер мошея Омара. З **муру Давида,** т. зв. стіни плачу, лишилася вже лише мала частина. У свято побачите тут жидів із усіх частей світа, жовтих жидів з Китаю, чорних із Абісенії, а всі моляться перед останнім свідком колишньої жидівської сили. Часто видно тут жінок із знищеними лицями; ходять довкола святого муру, або гуртками стоять і проливають сльози над утраченим Єрусалимом.

Новий Єрусалим побудований у ріжних стилях. Ріжні народи побудували будівлі довкола осередка Єрусалиму. Тут богато добродійних заведень, шпиталів і захистів для християн і нехристіян.

Батько йде з маленьким синком у поле і бачить, що синок несе у руці чималу каменюку.

— На що несеш цей камінь? — питається батько.

— На бузька, тату. Кину в нього каменем. Він на що наносив нам до дому стільки дітей!

ГОЛОСИ ЧИТАЧІВ

UKRAINIAN EASTER EGGS: WHAT ARE THEY?

The story that is attached to the Ukrainian Easter Egg is as follows:

While Jesus Christ was carrying the cross upon which he was to have been tied, He fell under His heavy burden.

Simon, the egg dealer, who saw Christ fall under the heavy cross, dropped the basket of eggs and ran to help Christ rise with the cross.

Simon, coming back for his basket, was astonished to find that the eggs he had dropped turned to various colors and designs.

Thus, the Ukrainians came to celebrate the Easter by making beautiful designs upon the Easter Egg.

Myron Surmach.

МІТІНҐИ ВІДДІЛІВ У.Н.СОЮЗА

ШИКАГО, ІЛЛ. Бр. св. О. Николая, від. 106, повідомляє, що місячний мітінг відбудеться в неділю, 27 квітня, в годині 1.30 пополудни, в гали парохіяльній при Оклей і Райс ул. На порядку нарад є важні справи до полагодження. Проситься всіх членів прибути на мітінг, а довгуючих просить вирівнати свої вкладки. — Никита Гурей, предс.; В. Гриньків, секр.

— Хлопче! Де тато є?

— Межи свиньми, але ви їх пізнаєте, бо вони мають капелюх на голові.

ПРОГУЛЬКА

ДО ГАЛИЧИНИ І БУКОВИНИ НА НАЙБІЛЬШІМ ТА НАЙВИГІДНІШІМ КОРАБЛІ В СВІТІ

ЛЕВАЯТАНІ

ЛІНІЇ ЗЛУЧЕНИХ ДЕРЖАВ ВІДІДЕ 28 ЧЕРВНЯ (JUNE 28) 1930 ПІД ПРОВОДОМ

Д-РА ВАСИЛЯ БОРАКА

секретаря Комітету Збаражчан, котрий поїде аж до Збаража, до своїх батьків у селі Черниховцях, та заопікується в дорозі багажом і всіми потребами прогульковців.

Учасники прогульки будуть розміщені в каютах на найлучшім покладі бувшої ТУРИСТИЧНОЇ КЛЯСИ.

ШИФКАРТА в обидві сторони до Львова $209.00

ШИФКАРТА в обидві сторони до Тернополя 211.50

Воєнний і поголовний податок додатково.

Повища ціна включає один день в Парижі й один день в Берліні.

Відвідайте разом із Вашими дітьми старий край та проведіть літо з вашими кревними, бо подорож винесе дешевше як життя тут на фармі.

Зголошуйтеся сейчас для забезпечення місця на славнім кораблі та виготовлення потрібних документів і віз до УКРАЇНСЬКОГО БЮРА

S. KOWBASNIUK

277 E. 10th St., New York, N.Y.

ЗГАДКА ПРО НАЙСТАРШИЙ УКР. МУЗИЧНИЙ ШТОР НА ІСТ САЙДІ

В. ШЕРОВСЬКОГО

ПІД Ч. 104 AVE. B, межи 6 і 7 УЛИЦЕЮ В НЮ ЙОРКУ.

Columbia Columbia

В кого музика не грає
В того радости немає,
Там лиш в хаті добрий „фон",
В кого грає ґрамофон.

А хто хоче веселитись
Мусить добре роздивитись:
В кого добрі апарати,
Щоб не було потім втрати.

Хто Шеровського спитає,
Він порадить і заграє,
Бо найстаршу на Іст Сайді
Музикальну фірму має.

Про рекорди він всі знає,
Бо всі пильно оглядає
І „скречованих" рекордів
В своїм шторі не тримає.

Нераз люди околичні
І на „блофах" непрактичні,
Йдуть до „своїх" купувати,
Но неможуть зторгувати.

Бо їм тяжко в рідній мові
В „своїх" правди напитати.
Тому майте на увазі,
Що Шеровський в кождім разі
Вам послужить чесно, вірно,
Бо за всьо він числить мірно.

ХРИСТОС ВОСКРЕС!

МИХАЙЛО ЗАЗУЛЯК, барітон.
12" $1,25
70003F (Отче наш (Вірую
70001F (Христос Воскрес! (Согласно заспіваймо

о. К. КИРСТЮК, барітон, з акомп. органа і дзвонів.
10" 75 ц.
27127F (Ангел Вопіяше (Плотію уснув

УКР. ОРХЕСТРА П. ГУМЕНЮКА, барітон: Евген Жуковський і Наша Роза Красновська.
27166F (Чому, Галю, не танцюєш (Іде, іде, Зельман

ЕВГЕН ЖУКОВСЬКИЙ І НАША РОЗА КРАСНОВСЬКА, з акомп. орхестри.
27167F (Великодний Бовтун, часть 1 (Великодний Бовтун, часть 2

ДОБРЕ ПРОДАЮЧІСЯ, ПОПЕРЕДНО ВИДАНІ РЕКОРДИ:

ЕВГЕН ЖУКОВСЬКИЙ І СОНЯ ЖУКОВСЬКА, з акомп. орхестри.
27222F (Реєнтий на забаві (Троблі з какорочами

УКР. ОРХЕСТРА П. ГУМЕНЮКА, співає Наша Роза Красновська.
27221F (Іван Убийник (Просьба жінки до чоловіка

УКР. ОРХЕСТРА МІХАЛА ТОМАСА.
27220F (Козак Жидачівський (Танець „Гусар"

ОРХ. БРАТТЯ „ГОЛУТЯКИ-КУЗЯНИ" співають Текля Дячек і Дж. Малютич.
27219F (Чотирнайцятий рочек смут- (ний настав, часть 1 і 2

10" 75 ц.
27210F Ендро Бордер .... Укр. Орхестра Павла Гуменюка
Співають: Е. Жуковський і Наша Роза Красновська).
27216F Богацькі Вінкоплетини .... Укр. Орх. і Хор Павла Гуменюка
27221F Богацькі Заручини .... Укр. Орх. і Хор Павла Гуменюка
27215F Боже, Боже, що то єсть .... Орхестра Братя „Голутяки-Кузяни"
Співають: Текля Дячек і Елена Марсеч.
27209F Десь був Янічку, десь був до рана .... Орхестра Братя „Голутяки-Кузяни" зі співом
27205F Гуцулка в Семеричині .... Українська Орхестра М. Томаса
27213F Катерина гречку жала .... Орхестра Браття „Голутяки-Кузяни"
Співають: Декля Дячик і Елена Марсеч.
27217F Клопіт Горпини .... Соня Ліщак, з акомп. орхестри
27207F Козак „Паляниця" .... Українська Орхестра Михайла Томаса
27192F Козак „Петрушка" .... Українська Орхестра Павла Гуменюка
27212F Козак Саноцький .... Українська Орхестра Михайла Томаса
27211F Кучерява Катерина .... В. Ділов, бас, комічна пісня
27197F На коміню мармуровім .... Е. Жуковський, барітон
27197F Ой, скажи мила .... Е. Жуковський, з акомп. орхестри
27212F Острівська Коломийка .... Українська Орхестра М. Томаса
27211F Пан Виборний — пан Возьний .... Володимир Ділов і Ф. Бражник
з акомпаніаменто орхестри; комічна пісня.
27208F Парди в куми .... Е. Жуковський і А. Ліщак з акомп. орхестри
27207F Підгірняк, козак .... Українська Орхестра Михайла Томаса
27205F Підгірська Коломийка .... Укр. Орхестра М. Томаса
27216F Післанці .... Укр. Орхестра і Хор Павла Гуменюка
27192F Полька „Горпина" .... Укр. Орхестра Павла Гуменюка
27218F Полька „Свобода" .... Укр. Орх. Михайла Томаса
27218F Полька з Галичини .... Укр. Орх. Михайла Томаса
27215F Взяв ям се жену хорошу ... Співають: Текля Дячек і Елена Марсеч
27213F Там на горі два дуби .... Орхестра Браття „Голутяки-Кузяни",
Співають: Текля Дячек і Елена Марсеч.
27206F Українській мамі .... Соня Ліщак, контральто з акомп. орхестри
27208F Вальс „Соня" .... Е. Жуковський і С. Ліщак з акомп. орхестри
27206F Весела Тереска .... Соня Ліщак, контральто, з акомп. орхестри
27203F Весілля в Пенсилвенії, часть 1 і 2 .... Е. Жуковський і Соня Ліщак
27209F Заспівай, Іванцю .... Орх. Браття „Голутяки-Кузяни" зі співом
27217F Злий муж .... Соня Ліщак з акомп. орхестри
27204F Змовини, часть 1 і 2 .... Укр. Орхестра Павла Гуменюка зі співом
27214F Змовини, часть 3 .... Укр. Орхестра і Хор Павла Гуменюка

W. SCHEROFSKY

104 Avenue B, bet. 6 & 7 St., New York City

НА СВЯТА!

Правдивий виріб ковбас, шинок, кишок, сальцесонів і инших вуджених виробів, можна набути у нас. Богато Українців у нас купують. Спробуйте і Ви. Продаємо рівнож сирове мясо і дріб. Ми ручимо, що Вас задоволимо.

PORK PROVISION & DELICATESSEN STORE,

258 Ave. B. (bet. 15—16 Str.) New York, N. Y.

39-91 ВЛАСТИТЕЛЬ Т. І К. ЧАЙКА.

ЧЕРЕВИКИ! ВАСИЛЬ ГОЛДА ЧЕРЕВИКИ!

Повідомляю своїх людей, що маю стор з черевиками вже 12 літ. У мене є

НАЙЛІПШІ НОВОЇ МОДИ ЧЕРЕВИКИ

для цілої родини по приступній ціні. Зайдіть і переконайтесь, чи хто з наших Українців дорівнає мені в товарі і ціні. Стор отворений від години 8-мої рано до 10-тої вечером, міститься при: 77—

216 — 9TH AVE., BET. 23RD & 24TH ST., NEW YORK CITY.

TELEPHONE: WATKINS 10348.

ЇДЬТЕ З НАМИ!

Прогулька на рідну землю.

ПІД ОСОБИСТИМ НАГЛЯДОМ
О. ПРОП. ВОЛОДИМИРА КУПЧИНСЬКОГО.

Відпливаємо кораблем HOMERIC 18-го червня бувшою другою а тепер туристичною клясою, до ШЕРБУРҐА, звідтам до ПАРИЖА, де через два дні оглянемо чудові місця. Потім залізницею II. кляси через ШВАЙЦАРСЬКІ АЛЬПИ ДО ВІДНЯ, а звідтам ДО ЛЬВОВА. ВЕРТАЄМО кораблем BELGENLAND, 6-го вересня 1930.

Корабельна ціна туристичної кляси в обі сторони $220.50

Корабельна ціна третої кляси в обі сторони 170.00

По близші інформації голосіться до:

АМЕРИКАНСЬКО-УКРАЇНСЬКОГО БЮРА

The Globe Service Co.,

30 EAST 7th STREET, NEW YORK, N. Y.

В П Р О С Т

BALTIC AMERICA LINE

НА УКРАЇНУ

BALTIC AMERICA ЛІНІЯ Є ОДИНОКА

ПРОСТА ЛІНІЯ МІЖ ДАНЦІҐОМ І АМЕРИКОЮ

яка оперує найбільшими, найпоспішнійшими і найвигіднійшими кораблями межи НЮ ЙОРКОМ І ДАНЦІҐОМ.

Поспішні і вигідні получення залізничі можна дістати з ДАНЦІҐУ ДО МІСЦЯ ПРИЗНАЧЕННЯ.

Ціни як найнизчі. Знаменитий харч і обслуга. Орхестра, рухомі образки, ігри і всякого рода инші інтересні забави.

Українці навчилися з власного досвіду, що оплачується їхати до Рідного Краю нашою ПРОСТОЮ ЛІНІЄЮ без пересідання. Перепроваджуваннєм і переношеннєм багажу, умучуючим подорожуваннєм залізничим і малими кораблями, те все оминете, коли подорожуєте нашою Лінією.

АМЕРИКАНСЬКІ ДОЛЯРИ ДО СОВІТСЬКОГО СОЮЗА

каблем або почтою.

Скора і точна ПЕРЕСИЛКА американських долярів до всіх частей Совітської Републики

ҐАРАНТОВАНА

ДОМАГАЙТЕСЯ всегда ПЕРЕСИЛКИ ЧЕРЕЗ БАЛТІЙСЬКО-АМЕРИКАНСЬКУ ЛІНІЮ

коли шлете гроші.

Голосіться до місцевих агентів або

BALTIC AMERICA LINE

8-10 BRIDGE STREET, NEW YORK, N. Y.

Другі офіси в Pittsburgh, Chicago, San Francisco, Seattle і головніших містах Канади.

ХОРІ МУЩИНИ І ЖЕНЩИНИ,

ВСІ ХРОНІЧНІ НЕДОМАГАННЯ ЛІЧУ

Кровні, Шкірні і Нервові Хороби, Загальне Ослаблення, Умову депресію, Заворотя, Жолудкові недомагання, Кишкові хороби, Біль Голови, Невральґію, Побільшені Залози, ВСІ Хронічні Шкалубини, Легких, Бронкітіс, Носові і Горляні хороби, Ревматизм, Сціятика і Лумбаґо. Мущини і женщини щасливо лічені новою удосконаленою методою. Мій особистий догляд через цілий час курації. Мої ціни приступні.

Екзамінація крови, химічні тести, X-Рейс.

БЕЗПЛАТНІ ОГЛЯДИНИ І ПОРАДИ

ГОВОРИТЬ ПО УКРАЇНСЬКИ.

СПЕЦІЯЛІСТ **DR. ZINS** ВІД 25 ЛІТ.

110 EAST 16th STREET, NEW YORK CITY.

межи 4-тою Евнею і Irving Pl.

ГОДИНИ: від 9-тої рано до 8-мої вечер; в неділі від 9-тої рано до 4-тої поп.

Клопіт з Упадаючою Силою?

Коли ви встаєте рано умучені й слабі по неспокійній ночі й мало маєте енергії або амбіції; коли ваш апетит є бідний й що ви їсте є тяжким до стравлення і ви тратите силу й вагу і чуєтеся сумні й без гумору, беріть Нуга-Тон лиш через кілька днів і зауважте о скілько сильнійше й лучше будетеся чути.

Нуга-Тон приніс лучше здоровля й більшу силу тисячам людей. Він чистить тіло з отруйних матерій, зміцняє й побуджує нервові й мускулярні системи й органи й робить життя далеко гарнійшим. Не винайдено ще лучшого ліку для реґульовання жолудка й кишок, для перемоги запору й для укріплення системи проти ослаблених станів, які часто ведуть до слабости.

Нуга-Тон продається у всіх аптикарів. Коли ваш аптикар не має його, то попросіть, щоби замовив його для вас від свого гуртового купця.

Нуга-Тон будує лучше Здоровля

ВЕЛИКОДНІ ЗВИЧАЇ ПЕРВІСНИХ НАРОДІВ.

—o—

З усіх святочних звичаїв великодні є найвеличавіші. Опрісноки (хліб без квасного тіста) жидів переняті безпосередно з камяної доби. У тих тисячеліттях люде живилися таким хлібом. Тоді господиня мусіла обходитися без квасного тіста і соли, а тонке тісто, розчинене на воді, пекли, згл. припікали на розпечених каменях.

Великодні звичаї старі вже яких 20,000—30,000 літ і все вони живі. Мусить щось їм додавати такої животворної сили. Факт, що Великдень є святом весни, пояснює нам тут богато. Первісна людина, недовірчива для ворожої для нього природи, застрашена і боязка в своему лісі чи печері, боялася, що й одинокий її приятель, тепле сонце, зраджує його і не схоче повернути. А що воно так не робить, а з ним наново вертає весна, то ця подія є для первісної людини великим зворушенням, найбільшою радістю і найбільшим святом у її нужденному житті.

Така весняна, великодна радість оживляла людей усе. Колиб не ця радість із життя, то людство вже давно булоб вимерло.

ДРІБНІ ОГОЛОШЕННЯ

НОВА ПРОПОЗИЦІЯ СОРОЧОК — Не треба гроший ні знання. Комісове згоди. Зразки даром. Madison Products, 562 Broadway, New York City.

ПРОДАЄ

ДОМИ

в місті НЮ ЙОРКУ і околиці

Українська Фірма С. ФЕСОЛОВИЧА І М. КОБЗІСТОГО

EXCHANGE REALTY CO.,

41 East 7th St., New York City. Tel. Orchard 9677. 16-

НА ВЕСНЯНИЙ СЕЗОН

Деревця овочеві (щепи) всякого рода, рівнож дерева тінисті, корчі оздібні, рожі, виногради, живоплоти т. п. Усі дерева є інспектовані через State Mass. і гарантовані. Своїм костумерам даєсь інформації в українській або англійській мові. Пишіть по цінник: 38—

SHABAN NURSERY,

ДМИТРО ШАБАН, власт.

27 ARTISAN STREET, WILLIMANSETT, MASS.

НОТИ! НОТИ! НОТИ!

Нові твори гр. Давидовського.

Кубань — закінчення трилогії Бандура-Кобза-Кубань	$3.00
Розпач-пар. і голоси	.85
Лубенська відьма пар. і голоси	.85
Вальс кохання — пар.	.70
Запорожський марш пар. і голоси	.70
Ой у лузі пар. і голоси	.70
Ніч, парт. і голоси	.70
На чужині, пар. і голоси	.70
Гимн коханню, пар. і голоси	.70
Заповіт, парт. і голоси	.70
Заповіт, парт. і голсси	.50
Єзуїти, парт. і голоси	.80
Бють пороги (поема), парт.	.90
Журба, дует	.80
Україна, тріо	$1.00
Защебече соловейко	.50
Така і доля	.50
Ой, на горі	.60

JOHN PROKOPENKO,
Box 929, New Britan, Conn.

Phone: Brunswick 7187.

АДВОКАТ

Б. ПЕЛЕХОВИЧ

2300 WEST CHICAGO AVE., CHICAGO, ILL.

Практикує у всіх судах; займається переглядaннєм абстрактів; виготовляє контракти купна і продажі; перепроваджує спадкові справи; полагоджує старокраєві, патентові і прочі справи. 191—

ПАТЕНТИ

BRYANT AND LOWRY

Registered Patent Attorneys,
310 VICTOR BUILDING,
WASHINGTON, D. C.

Пишіть по Описи і Шкіци та гарно ілюстровану Патентову Книжку. Обі висилаємо, на жадання, даром. Напишіть також над яким винаходом працюєте тепер і пришліть нам шкіц і опис до переглянення, щоб забезпечити ваші права сейчас.

Найбільші признання, уміркованi ціни, скора обслуга, понад 25 літ практики. На ваші запити відповідаємо даром.

ФАРМИ!

—o—

ФАРМА $150.

5-акрова фарма, недалеко Ню Йорку, чорна урожайна земля, близько залізниці, 20 минут від міста. Ціна $750, готівкою $150, а решта по $10 місячно. Голоситися особисто або листовно до: 86-91

LINCOLN DEVELOPING CO.,
206 Broadway, New York, N. Y.

НАШЕ ОГОЛОШЕННЄ.

БАРҐЕНИ: Великі або малі ФАРМИ, живий інвентар або без, бизнеси, лоти чисті або з домом, де праці повно. 89-92

С. МАЙКОВСЬКИЙ,
Box 144 Rahway, N. J.

ФАРМИ! ФАРМИ!

Маю на продаж малі і великі фарми по ріжних цінах, також можна виміняти фарму за дім або реальність в місті.

Велика фарма 235 акрів, 18 коров дійних, 9 ялівок, 4 коні, трактор, трок, вся фармерська машинерія, дім 14 кімнат і 5 других будинків, вода в хаті і в барні. Ціна $14,500, готівкою $7,000.

Хтоб хотів менші фарми нехай зголоситься на адресу: 84-109

PHILIP D. FILANOVSKY,
Real Estate Broker,
92 Main Street, Flemington, N. J.
Telephone 332 L.

ДІМ $150.

Дім однофамілійний (двоповерховий) з великим огородом, всіма уліпшеннями, огріття, при парку і літних купелях, школи, шторів, бос, недалеко від фабрик, 35 мінут від Ню Йорку. Ціна $3,950, готівкою $150, а решта по $25 місячно. Добра нагода мати свій власний дім, котрий можете сплачувати як рентом. Голоситись до: Mr. BERG, 208 Broadway, Room 244, New York, N. Y. 86-91

ПОЗІР! ПОЗІР!

ВЕЛИКА СЕЗОНОВА ВИПРОДАЖ!

Тільки на короткий час!

Радіо	$30.00
Грамофони	6.98
Рекорди по	60
Рольки до пяна	35
Вишивані сорочки по	10.00
Вишивані фартушки по	5.00

І богато інших річей входить в сю випродаж. 83-

Пишіть або приходіть до:

УКРАЇНСЬКОГО БАЗАРУ,
JOHN WYSOCHANSKY,
Book & Music Store,
47 BEACON ST., NEWARK, N. J.

ХРИСТОС ВОСКРЕС!

НОВА ЗВІЙКА НА СВЯТА.

Хто лиш має пянолю повинен мати отсі звійки, отсі свята були веселі:

86	Христос Воскрес	$1.00
85	Ти Єрусалиме	1.00
84	О Богородице	1.00
83	В сильній надії	1.00
82	Пречистая Діво Мати	1.00
81	Назарета	1.00
80	О хто, хто Николая любить	1.00
28	Согласно	1.00

Також ті кождий повинен мати:

34	Реве та стогне	1.00
35	Заповіт	1.00
40	О Україно	1.00
48	Ой вишеньки	1.00
61	Чабан, танець	1.00
72	Танець Канарок	90
79	Козак відїзджає	1.00

За $10 даємо 13 звійок. За $5 — 6 звійок.

Знамовляйте сейчас, дістанете на свята, або прийдіть до стору і виберіть, які вам любі. — Веселих Свят! — желає Вам 90-1

SURMA,
103 AVENUE A, NEW YORK, N. Y.

КОРИСТАЙТЕ З НАГОДИ!

Тепер можна купити гарний новий дім в середині міста КАРТЕРЕТ, Н. ДЖ. Вже много домів продано і дальше будується. Ціна дуже приступна і на легкі сплати. Вплати $500.00.

Голосіться до будівничого в неділю, від год. 1 до 6 пополудни. 53-5

JOHN L. GINDA,
390 Grant Ave., Carteret, N. J.
Tel. 1062 Carteret.

ЛІКАРСТВО ЩО НІКОЛИ НЕ РОЗЧАРОВУЄ

"Нові і Уліпшені Gold Medal Haarlem Oil Капсульки," славний лік на недомагання нирок, печінки, міхуря і кишок. Легке і приємне. В них є цілющі прикмети, що стали популярними ще з року 1696. Вам треба звільнити своє тіло з отруй. Треба скріпити організм і зділати його здатним. В кожній аптиці; в 3 величинах. Дивіться за назвою "Gold Medal" на кожнім пуделку.

NEW AND IMPROVED GOLD MEDAL HAARLEM OIL CAPSULES

Zonite

For pyorrhea

For prevention against gum infections, use Zonite, the new powerful antiseptic. Also guards against colds, coughs and more serious diseases of nose and throat.

Zonite

ПОЗБУДЬТЕСЯ ШКІРНОЇ НЕДУГИ

через уживання знаменитої Гоючої Масти „SAWIEC", котра принесла скору поміч тисячам, які є вповні вдоволені з її знаменитого результату.

У всяких випадках, як: екзіма, свербіння, опарення, попечення, задавнені рани, текучі рани і всякі другі шкірні недомагання, всегда уживайте знамениту масть. Вдоволення гарантоване. Висилаємо „Sawiec" на кожну адресу. Замовте сьогодня, ціна $1.00, а заплатите листоношові при доручченню.

WAKIE PRODUCTS CORP.

Dept. U-10, BLOOMFIELD, N. J.

Дж. Вашкевич, аптикар-власти[тель]

WAKIE PRODUCTS CORP.

DR. M. SMITH

переніс свій офіс під число
9 LIVINGSTON PLACE,
NEW YORK CITY
ріг 16th Street (ч. 318 East
напроти нового шпиталю межи
1st Ave. і Stuyvesant Park.
Telephone: Stuyvesant 5760.

Dr. SIMON BLOOM,

Спеціяліст від ушей, носа і горла.
1530 SHERIDAN AVE., NEW YORK
Near Mt. Eden Avenue
Години офісові: 9—11 рано.
Телефон: Davenport 0697
67 EAST 7th ST., NEW YORK, N. Y.
Години офісові: 1-2 попол., 6-7.30 веч.
Телефон: Orchard 2949.

Dr. A. L. CEASAR

спеціяліст у всіх хоробах
ОЧИЙ, УХ, НОСА І ГОРЛА
Години: 127 EAST 84th STREET,
10—12 межи Park і Lexington Ave
6—8 NEW YORK, N. Y.
В неділі від 10 рано до 1 пополудни.

АКУШЕРКА І ЛІКАР

ПОРАДИ І ПОМІЧ.

A. E. SMALL
3001 W. 29th St., near Surf Ave.
Coney Island, Brooklyn, N. Y.
Tel. Mayflower 4110

ПЕРШИЙ УКР. ПОГРЕБОВИЙ ЗАКЛАД В НЮАРКУ І НА ОКОЛИЦЮ.

Ми робимо гарні похорони

ПО $150

Без ріжниці як далекі позамісцевости, кличте нас:

Офіс: 485 Avon Avenue.
Phone: Terrace 8882, або Waverly 1636, Newark, N. J.

ІВАН СЕНЬКО

УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК
НА БРУКЛИН, Н. Й.
І ОКОЛИЦЮ

Обслуга чесна і дешева.
Достава автомобілів на всякі оказії.
137 NORTH 7th ST.,
КОЛО BERRY ST.,
BROOKLYN, N. Y.
Phone: GREENPOINT 0569.

ВАСИЛЬ І МАРІЯ МУЗИКА

УКРАЇНСЬКІ ПОГРЕБНИКИ

ДВА ОФІСИ:
NORTH SIDE: 2157 W. Chicago Ave.
Phone: Brunswick 7767 або 7768
SOUTH SIDE: 4954 So. Hermitage Ave.
Phone: Hemlock 5500.
CHICAGO, ILL.

ПЕТРО ЯРЕМА

УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК

ЗАНИМАЄСЬ ПОХОРОНАМИ В BRONX, BROOKLYN, NEW YORK І ОКОЛИЦЯХ.
129 E. 7th STREET,
NEW YORK CITY
Telephone: Orchard 2568

СТЕФАН І. ЄВУСЯК

УКРАЇНСЬКІ ПОГРЕБНИКИ

Обслуга чесна і дешева.
Достарчується автомобілі на весіля, хрестини і другі оказії. Удавайтесь до свого!
ОФІСИ:
77 Morris St., Jersey City, N.J.
Tel. Montgomery 1745
34 E. 25th St., Bayonne, N. J.
Telephone 540